歷代三寶紀卷第八 [illegible] 建

開皇十七年翻經學士臣費長房上

前後二秦苻姚世錄者此等亦是擁
覇時君弘法主也自晉室渡江匈奴
羌羯伊瀍涇渭非復帝京夫子有云
四夷交侵中國微矣其在斯乎苻健
本氐武都人也因二趙亂據有關西
子孫乘機繼立稱帝號秦都長安至
第三主諱永固生有神光從天屬地
銘見其背曰草付臣遂改符氏永固
立後十有六年時太史奏有德星見
外國分野當有聖人入輔中國得之
者王永固因求龜茲國鳩摩羅什婆
襄陽弥天釋道安等時安屬晉攻南
陽得安每與同華詢訪政治兼敷釋
典征西取什而什未到永固已薨六
主四十四年入後秦姚萇西戎羌因
時繼立仍都長安改為常安至其子
興弘始三年春有樹連理生於廟庭
逍遙一園葱變為茝咸稱嘉祥應
有智人來入國瑞冬什到雍興加礼
遇待以國師崇敬甚隆大闡經論震

旦宣譯感在此朝四方沙門雲奔湊
集先是長安自前漢廢到符秦興其
間三百二十一載曠絶朝市民俗荒
蕪雜數伽藍歸信尠京三千德僧同
止一處共受姚秦天王供養世稱大
寺非是本名中搆一堂權以草苫即
於其內及逍遙園二處翻譯法寶達
被瑞驗若茲因立僧官俸侍中秩置
兩都録鍋五部僧昭玄之興始自此
起魏末周初衢術稍整大寺因分成
四伽藍草堂本名即爲一寺草堂東
常住寺南京兆王寺京兆後改安定
國寺安定國西爲大乘寺憂安定左
天衢東畔八隅大井即舊大寺之東
厨供三千僧之甘泉也子孫三至三
十二年爲晉所滅其地入魏合二秦
紀七十六年以後秦立一十二年西
秦乞歸方滅符崇依甲子推故相交
入起符健立皇始元年當晉穆帝永
和十年甲寅之歲至姚泓永和二年
是晉安帝義熙十三年丁巳國紀歷
編寶六十四載華戎釋種一十六人
合出經論傳等一百六十四部九百卄

四卷揔結以爲循覽二秦世錄云尒

姚秦沙門曇摩持　三部　二卷戒[illegible]

沙門釋慧常　一部　一卷戒本

沙門曇摩鉀　一部　五卷經

沙門鳩摩羅佛提　一部　二卷經

沙門曇摩難提　五部　一百一十四卷經集論

沙門僧伽跋澄　三部　二十七卷經

沙門僧伽提婆　三部　六十卷阿毗曇等

沙門釋道安　二十四部　二十八卷注解志錄

姚秦沙門竺佛念　一十三部　八十六卷經論

沙門曇摩耶舍　二部　二十一卷阿毗曇

沙門弗若多羅　一部　五十八卷律

沙門鳩摩羅什　九十八部　四百二十五卷經論傳

沙門佛䭾耶舍　四部　六十九卷經律藏

沙門釋僧肇　四部　四卷論

沙門釋僧叡　一部　一卷錄目

沙門釋道恒　一部　一卷論

[illegible]十誦比丘戒本一卷

教授比丘尼二歲壇文一卷 [illegible]

[illegible]

右二部合二卷晉簡文世西域三藏

律師曇摩持共竺佛念於

長安譯慧常筆受

比丘尼大戒本一卷

右一卷晉簡文帝世律師釋僧純於

曇摩持竺佛念等於長安譯錄乃不

載所出部若討應多是十誦戒本

摩訶鉢羅般若波羅蜜經五卷 [illegible]

[illegible] 見僧祐錄

右一經五卷晉孝武帝世天竺三藏

沙門曇摩蜱秦言法愛執大品梵本

竺佛念譯為秦文亦云長安品從所

出處為名是外國經抄

四阿含暮抄經二卷 建元[illegible]年出

右一經二卷晉孝武帝世西域三藏

沙門鳩摩羅佛提秦言童覺於鄴寺

譯佛提執梵本竺佛念佛護等譯為

秦文沙門僧導曇救僧叡等筆受

中阿含經五十九卷 [illegible]

[illegible] 見僧祐錄

增一阿含經五十卷 [illegible]

[illegible]

阿育王太子壞目因緣經一卷 [illegible]

[illegible]

僧伽羅剎集三卷 [illegible]

三法度二卷 [illegible]

右五部合一百一十四卷晉孝武帝
世兜佉勒國三藏法師曇摩難提秦
言法喜以建元初至長安誦四阿含
梵本口授竺佛念寫為梵文到二十
年為符主譯作五十九卷時屬慕容
冲及姚萇交亂關內危阻未過妻甚
難提西出不知所之弘法也多難遇
緣也勤誠可重可悲

阿毗曇毗婆沙十四卷 建元十九年出 或十二卷
婆須蜜經十卷 建元二十年出 或云是尊論
僧伽羅剎集經三卷 建元二十年十一月三十日出

右三部合二十七卷晉孝武帝世罽賓
三藏法師僧伽跋澄秦言衆現誦
婆羅門梵本甚熟剎曇摩難提筆錄
為梵文佛圖羅剎傳譯沙門慧嵩沙
門智敏秘書郎趙文業筆受為
秦言

阿毗曇八犍度三十卷 建元十九年出竺佛 或云迦旃延阿毗曇 念傳語沙門慧力僧茂等筆受佛滅後三 百餘年迦旃延阿羅漢造或二十卷
阿毗曇心一十六卷 建元末於洛陽出 見僧叡二秦錄
鞞婆沙阿毗曇一十四卷 亦云廣說同在洛 陽出見二秦錄

右三部合六十卷罽賓三藏法師僧
伽提婆或云提和婆蓋梵之楚夏耳

秦言衆天晉簡文帝世符氏建元年
中入于長安宣流法化初僧伽跋澄
出婆須蜜及曇摩難提譯中增二阿
含及三法度等時屬戎難譯未詳悉
道安棄世未及改正後山東清帖提
婆乃與道安同學釋法和俱適洛陽
四五年間研講前經居華稍久轉洞
秦言方知先出多有乖失法和慨難
遣之法出而未善乃更屈提婆重譯
前經如是少時後秦姚興法事甚盛
法和西歸提婆南渡故前後本文小
不同

般若折疑略二卷
陰持入注解二卷
光讚折中解一卷
般若折疑準一卷
道行集異注一卷
了本生死注解一卷
賢劫諸度無極解一卷
安般守意解一卷
衆經十法連雜解一卷
九十八結連約通解一卷
三十二相解一卷

大十二門注解二卷
答法汰難二卷
光讚抄解一卷
起盡解一卷
小十二門注解一卷
密迹持心二經甄解一卷
人本欲生注撮解一卷
大道地注解一卷
義指注解一卷

三界混然諸雜爲錄一卷
荅法將難一卷　西域志一卷
綜理衆經目錄一卷
右二十四件合二十八卷沙門釋道
安撰安本常山扶柳人俗姓衛氏家
世英儒早失覆蔭爲外兄孔氏所養
年七歲讀書再覽能誦鄉隣嗟異至年
十二出家神性聰敏而形皃甚陋不
爲師之所重執勞作役曾無怨色篤
性精進齋戒無闕數歲之後方啓師
求經師與辯意經一卷可五千言安
賷經入田因息就覽暮還以經歸師
更求餘者師曰昨經未讀今復求也
安荅已誦經訖師雖異之而未信也
復與成具光明經一卷減万言賷之
如初暮復還師師執經覆之不差一
字師大驚嗟而敬異之後爲受具戒恣
其遊學晉懷愍世避難西東初過佛
圖澄澄見嗟歎與語終日衆方敬伏後
至襄陽大宣佛法初經出已久而舊
譯時謬致使深義隱而未通每至講
說唯叙大意轉讀而已安乃窮覽經
典鉤深致遠遂注述前件二十餘部

序致淵富妙盡與旨條貫既叙文理
會通經義克明自安始也時襄陽有
習鑿齒者鋒辯天逸籠罩當時其先
藉安高名早已致書通好及聞安至
止即往修造既坐稱言四海習鑿齒
安曰彌天釋道安時人以為名荅齒
後餉梨十枚正值衆食安手自剖分梨
盡人遍無參差者高平郗超遣使遺
米千斛修書累紙深致慇懃安荅書
云損米彌覺有待之為煩而漢魏至
晉經來稍多其傳述經人名字弗誌
後生進尋莫測年代安乃摠集目名
表其時世詮品新舊撰為經錄衆經
有據實由其功符主遣子故命符丕
將十万衆攻取襄陽獲釋道安既
至長安住五重寺僧衆數千大弘法
化符主嘗出命安升輦同載有諫議
者帝曰朕以天下不易而治況輿輦之
榮豈稱其德安諫不聽南征帝不從
果敗云安每稱譯胡為秦有五失本
三不易也一者胡言盡到而使從秦
一失本也二者胡經尚質秦人好文
傳可衆心非文不合二失本也三者

胡經委悉至於嘆詠丁寧反覆或三
或四不嫌文煩而今裁斥三失本也
四者胡有美說正似乱辞尋說向語
文無以異或一千或五百刈而不存
四失本也五者事以合成將更傍及
反騰前辞已乃後說而悉除此五失
本也然智經三達之心覆面所演聖
必因時時俗有易而刪雅古以適今
時一不易也愚智天隔聖人叵階乃
欲以千載之上微言傳使合百王之
下末俗二不易也
阿難出經去佛未久尊大迦葉令五
百六通迭察迭書今離千年而以近
意量裁彼阿羅漢乃兢兢若此此生
死人而平平若是豈將不知法者猛
乎斯三不易也涉茲五失經三不易
譯胡為秦詎可不慎乎正當以不關
異言傳令知會通耳何復嫌於得失
乎是乃未所敢知也又云前人出經
唯支識世高審得胡本難繼者也又
羅支越斲鑿之巧者也夫聖賢導達
正可勗勵龜鏡以書諸紳永為鑒識
但稱梵為胡言小傷本竊所未承耳

[illegible]出曜經一十九卷[illegible]

菩薩瓔珞經一十四卷[illegible]

十住斷結經一十一卷[illegible]

[illegible]

鼻奈耶經一十卷[illegible]

十地斷結經一十卷[illegible]

菩薩處胎經五卷[illegible]

大方等無相經五卷[illegible]

持人菩薩經三卷

菩薩普處經三卷

瓔珞本業經二卷

中陰經二卷[illegible]

王子法益壞目因緣經一卷[illegible]

[illegible]

十誦比丘尼戒所出本末經一卷[illegible]

右一十三部合八十六卷晋孝武帝

世涼州沙門竺佛念識朗通敏少好

遊方家世西河洞華戎語前秦苻氏

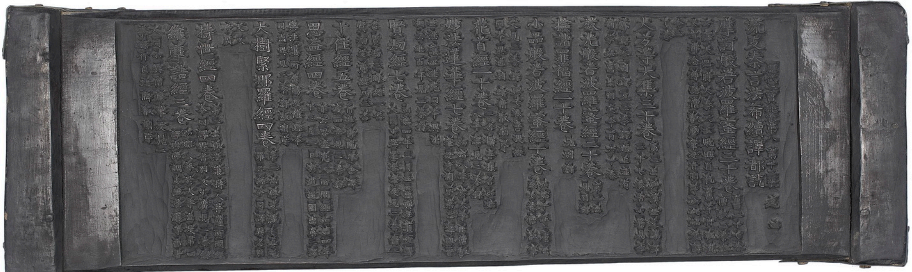
建元年初來入長安時秘書郎趙正

請僧伽跋澄及曇摩難提等出衆經

翰當世名僧莫能傳譯衆咸推念二

合文顯念之譯功自漢世來安高支

譯之後莫踰於今故備[illegible]姚二代為譯
人之宗關內名僧咸共嘉尚其後自
出所伴如前高僧傳中唯載五部其
外八部並別雜錄故俗列之
舍利弗阿毗曇三十卷[illegible]
[illegible]
差摩經一卷[illegible]
右二部合三十一卷晉安帝世罽賓
三藏法師曇摩耶舍秦言法稱耶舍
是名稱而高僧傳乃云法明從聲為
字并理小僻義濫中入長安共天竺
沙門曇摩掘多秦言法藏以秦弘始
九年初為姚興書出梵文至十六年
秋翻譯方訖秦太子泓親管理味沙
門釋道摽制序
十誦律五十八卷[illegible]
右一部合五十八卷晉安帝世罽賓
三藏律師弗若多羅秦言功德華以
戒節見稱歷遊行化羅既至止姚興
師召常安名德六百餘僧延請多羅
於秦中寺誦出十誦律梵本鳩摩羅
什度為秦文三分獲二未竟而多羅
奄然終卒衆咸痛惜什後又共曇摩


流支秦言法希續譯都訖
摩訶般若波羅蜜經三十卷
大方等大集三十卷
放光般若波羅蜜經三十卷
摠諸罪福經二十卷
小品般若波羅蜜經十卷
花首經十卷
妙法蓮華經七卷
賢劫經七卷
十住經五卷
思益經四卷
大樹緊那羅經四卷
持世經四卷
維摩詰經三卷

歷代三寶紀卷第八　第十三張　[illegible]

佛藏經三卷 [illegible]

菩薩藏經三卷 [illegible]

稱揚諸佛功德經三卷 [illegible]

禪經三卷 一名菩薩禪法經 [illegible]

禪秘要經三卷 見別錄 [illegible]

禪法要經三卷 [illegible]

阿闍世經二卷 見別錄

阿蘭若習禪法經二卷 [illegible]

禪要經二卷 一名禪法要 [illegible] 見別錄

發菩提心經二卷 見李廓錄

自在王經二卷 [illegible]

[illegible]

菩薩訶色欲經一卷

首楞嚴經二卷 [illegible]

[illegible]

梵網經二卷 [illegible]

[illegible]

大善權經二卷 見李廓錄

諸法無行經二卷 或一卷 見二秦錄

無量壽經一卷 一名阿彌陀經 [illegible]

[illegible]

弥勒下生經一卷 亦云弥勒受決經 見二秦錄 [illegible]

弥勒成佛經一卷 弘始四年出 [illegible]

金剛般若經一卷 佛在舍衛國 [illegible] 見二秦錄

仁王護國般若波羅蜜經一卷 [illegible]

[illegible] 法護出者 文少異 出

菩提經一卷 一名文殊師利問菩提經 一名伽耶山頂經 [illegible] 菩提無行經 [illegible]

遺教經一卷 一名佛垂般涅槃略說教戒經

十二因緣經一卷

雜譬喻經一卷 弘始七年十月出 道略集

菩薩呵色欲經一卷

須摩提菩薩經一卷

文殊悔過經一卷

比丘應法行經一卷 出長阿含 [illegible]

無思議光孩童菩薩經一卷 [illegible]

大方等頂王經一卷 第二出 [illegible]

大金色孔雀王經一卷 [illegible]

莊嚴菩提心經一卷 第二出 與十地經同 [illegible]

佛弟子化魔子偈頌經一卷 出大集

闢化魔經一卷

太白魔王堅信經一卷 出大集

魔業經一卷

過魔法界經一卷 出大集

佛問阿須輪大海有減經一卷

魔王變身經一卷

東方善華世界佛座震動經一卷

陁羅尼法門六種動經一卷　大寶紀第十三張

佛跡見千輻輪相經一卷

佛齊化出菩薩經一卷

往古生和佛國願行法典經一卷

佛磬欵徹十方經一卷　出大集

過去無邊光淨佛土經一卷

佛變時會身經一卷

無量樂佛土經一卷

王后為蜣蜋經一卷

佛心捴持經一卷　出生經同　與摠持經小異

獼猴與婢共戲致變經一卷

水牛王經一卷　出生經

雀王經一卷　出六度集

兔王經一卷　出生經

菩薩身為鴿王經一卷　出六度集

佛昔為廢王經一卷

犛牛經一卷

虛空藏菩薩問持經得幾所功德經一卷

觀世音經一卷　出新妙法蓮花經

弥勒菩薩本願待時成佛經一卷　出生經十二

並見別錄　竺什重譯

燈指因緣經一卷

觀普賢菩薩經一卷

眾本起經一卷
觀佛三昧經一卷
樂瓔珞莊嚴經一卷
請觀世音經一卷
思惟要略法經一卷
持地經一卷
菩薩戒本一卷
十誦比丘戒本一卷
大智度論一百卷
般若經論集二十卷
十住毗婆沙一十二卷
成實論二十卷
大莊嚴論一十卷
十住論一十卷
中論八卷
百論二卷
十二門論一卷
馬鳴菩薩傳一卷
龍樹菩薩傳一卷
提婆菩薩傳一卷

歷代三寶紀卷第八　第十五張　並

實相論一卷 什自著
右九十七部合有四百二十五卷晋
安帝世天竺國三藏法師鳩摩羅什
婆秦言童壽弘始三年冬到常安秦
王姚興厚加禮遇乃延請入西明閣
及逍遙園別館安置勑令僧䂮集諸沙
門八百餘人諮受什旨更出大品使什
持梵本興自執舊經以相讎校新文
異舊義皆圓通衆心愜伏故二秦錄
稱什所定者為新大品卽知有舊明
矣諸如此例有二十餘部並標新字
在於題首後人年遠多省新字今盖
悉無然興之世大藏宣譯畢方壽之
心尊三寶之教興既虔禱崇仰佛法
恒於大寺草堂之中供三千僧與什
參定新舊諸經莫不精究洞其深旨
時有僧叡法師甚為興知什所譯經
叡並參正昔竺法護出正法花受決
品云天見人人見天什譯經至此乃
言曰此語與西域義同但在言過
質叡應聲曰將非人天交接兩得相
見乎什大喜曰實然而叡與什共相
開發皆此類也什又為興著實相論

及生維摩什雅好大乘志存敷演
數曰吾操筆著摩訶衍阿毗曇非迦
旃延子比也今此秦地深識者寡折
翮於此將何所論昔聽秦僧道融講
新法花乃歎曰佛法之興融其人也
俄而師子國有一婆羅門聰辯多學
西土俗書罕不披誦而為彼國外道
之宗聞什在關大行佛法乃即慨然
謂其徒曰寧可偏使釋氏之風獨傳
震旦而令吾等正化之典不洽東國
因遂乘駝負書遠涉來入常安姚興
見其口眼便僻頗亦惑之而婆羅門
乃啓興曰至道無方各尊其事今故
遠來請與秦僧捔其辯力隨其優者
即傳其化興即許焉於時關中四方
僧衆相視缺然莫敢當者什謂融曰
此之外道聰明殊人捔言必勝豈可
得使無上大道在於吾徒為彼而屈
良可悲哉若使外道肆情得志則是
我等法輪摧軸豈可然乎如吾所覩
在君一人道融自顧才力不減而彼
西域外道經書未盡披讀乃密令人
寫婆羅門所讀經目一披即誦其後

尅日將就論義姚興自出公卿皆會
關中僧衆並遠必集令時道融與婆
羅門擬相詶抗鋒辭飛玄彼所不逮
時婆羅門雖自覺知辭理已屈然遂
猶以廣讀為本道融乃列其所讀書
并更通論秦地經史名目卷部三倍
多之什仍吾勢因嘲之曰君可不聞
大秦廣學那忽輕尒辛苦遠來婆羅
門心慚愧悔伏頂礼融足旬日之中
無何而去像運再興鳩摩羅什道融
力焉雖後還彭城常講說相續開道至
者千有餘人依隨門徒數盈三百性
不狎諠雜常登樓披翫懃善誦畢命
卯洪後卒於彭城春秋七十四矣
長阿含經二十二卷
虛空藏經一卷
曇無德律四十五卷
曇無德戒本一卷
右四部合六十九卷晉安帝世罽賓
三藏法師佛陀耶舍秦言覺名耶舍
本罽婆羅門種而其祖宗世事外道
弟外道家則不信佛有一沙門從其
家乞其父瞋怒使人打之其父手腳

因遂攣躄不能行動內情惶遽問於埿師師乃埿之坐犯賢人使之然也意方覺悟乃即請此所打沙門謁誠懺悔數日便瘥因令耶舍剃落出家為其弟子時年十三曾於一時隨師遠行忽於曠野遇逢一虎師欲走避耶舍諫曰此虎已飽必不侵人俄而虎去前行未幾果見餘殘師密異之至年十五誦經日得二三万言而所住寺恒常於外分衛乞食廢於習誦有一羅漢重其聰敏恒為乞食用以供之至年十九受持諷誦大小乘經數百万言然其性度頗以簡傲知見自處謂言天下少堪己師為是不為諸僧所重但美儀止善能談笑遇對矚者忘其深恨年及進戒莫為臨壇所以向立猶為沙弥乃從其舅學五明論世間法術多所練習至二十七方受具戒恒以讀誦披尋為務昏曉勤劬手不釋牒每至端坐即思惟義尚云不覺虗過良時然其精專例皆如是至沙勒國國王疾不愈請三千僧入宮設會而耶舍身預其一焉時

王大子達摩弗多奏言法子觀見耶
舍容服端雅問所從来耶舍訓對言
辯清巧太子悅之仍即請留宮內供
養待遇隆厚羅什後至復從耶舍受
學經律甚相尊敬什既隨母還反龜
茲耶舍留止頃之王薨太子即位於
時符堅遣呂光西伐龜茲龜茲王
急求救沙勒沙勒王身自率兵救龜
茲国難留於耶舍使輔太子委以後
事救軍未至龜茲已敗王迴具說鳩
摩羅什為光所執舍乃歎曰我與羅
什相遇雖久未盡懷抱其忽羈虜相
見何期停十餘年耶舍乃復東適龜
茲法化甚盛於時羅什止在姑臧遣
信要之裹糧欲去國人留之復停歲
許後語弟子云吾今欲尋於羅什可
密裝束夜中進發勿使人知弟子諫
曰脫當明日前去不達復被追還其
事云何耶舍乃取清水一鉢以藥投
中呪數十言以與弟子使令洗足即
便夜發比及將旦行數百里問弟子
曰何所覺耶荅曰耳中唯聞疾風之
響眼中淚出耶舍又與呪水洗足因

佇住息及旦逞人已差數百始入
歷代三寶紀作大……
年行達姑臧而什久已入於常安又
關姚興逼什別室使為非法乃傷歎
曰鴻摩羅什如好綿縷何可使入棘
林中乎什先經曾伏膺耶舍聞至姑
臧大生歡喜即勸姚興令使迎逆興
未能許之頃興令羅什出經而什又
曰夫欲宣通經上法教可令文義理
趣圓通會道雖復誦諷其文未善其
理唯有耶舍深達經致今在姑臧願
詔徵之一言三詳然後著筆使微言
不墜取信千載也興從之即遣使厚
加贈遺不受笑曰明旨既降便應載
馳檀越待士既厚脫如羅什見處則
未敢聞命無數其然慎重使敦喻方
至常安興自出候問立新省於逍遙
園四事供養並無所受時至分衛一
食而已耶舍為人赤髭善毗婆沙人
號之為赤髭毗婆沙什既師之亦稱
之為大毗婆沙四事供養衣鉢臥具
滿三間屋不以關心興為貨之造立寺
舍而耶舍先常誦四分律時請出之
疑其遺謬乃試令誦羌籍藥方可五

万言經二百覆不誤一字衆咸損伏
以弘始十二年譯四分律并至十五
年解座與施耶舍布絹万疋悉皆不
受沙門道舍竝佛念等二人筆受各
施千疋已外名德五百沙門皆重䞋
施舍後還西不知所終

般若無知論二卷　不真空論一卷
物不遷論一卷　涅槃無名論一卷

右四部合四卷晉安帝世京兆沙門
釋僧肇著肇家素貧以傭書爲業
遂因繕寫乃得寓心歷觀經史備盡
墳籍性好玄微每以莊老爲心要府
嘗讀老子至道德章乃嘆曰美則
美矣然則斯神冥累之方猶未盡也
後因遇見舊維摩經歡喜頂受披尋
翫味乃言今始知所歸矣因此出家
學善方等兼通三藏及在冠年而名
振關輔時競譽之徒莫不猜其早達
或千里負粮入關抗辯肇既才思幽
玄又善談說承機挫銳曾不留滯時
京兆宿儒及關外英彦莫不挹其鋒
辯負氣摧衂後羅什至姑臧肇自遠
從之什嗟賞無極及什適常安肇亦

展[illegible]義文　[illegible]字號　逍　金

隨爲姚興命肇與僧叡等入逍遙園
助詳定經論肇[illegible][illegible]以爲後學去
聖久遠文義舛雜先舊所解時有乖
謬及預諮詳[illegible]羅什所悟更多因
出大品之後肇便著般若無知論凡
二千言竟以呈什什讀稱善乃謂肇
曰吾解不謝子辭當相挹時廬山
隱士劉遺民見肇此論乃歎曰不意
方袍復有平叔因以呈遠法乃撫机
歎曰未嘗有也因共披尋翫味更存
往復遺民乃致書肇曰頃餐徽聞
有懷遙仰歲末寒嚴體中何如音寄
壅隔用增抱蘊弟子沈痾草澤常有
弊瘵願彼大衆康和外國法師休悆不
去年夏末見上人般若無知論才運
清俊旨中沉允推步聖文婉然有歸
披味殷懃不能釋手真可謂浴心方
等之淵悟懷絶冥之肆窮盡精巧無
所間然但闇者難曉猶有餘疑今輒
條之如別願從容之暇粗爲釋之肇
答書曰不面在昔佇想用勞得前疏
並問披尋返覆欣若暫對涼風戒節
頃常何如貧道勞疾每不能佳即此

大乘尋常什法師休勝秦王道性自然天攄邁俗城塹三寶弘道是務由使異典勝僧自遠而至靈鷲之風萃乎茲土領公遠舉乃是千載之津梁於西域還得方等新經二百餘部什師於大寺出新至諸經法藏淵曠日有異聞禪師於瓦官寺教習禪道門徒數百日夜匪懈邕邕肅肅致自欣樂三藏法師於中寺出律部本末精悉若覩初制毗婆沙法師於石羊寺出舍利弗毗曇梵本雖未及譯時問中事發言新奇貧道一生猥參嘉運遇茲盛化自不覩釋迦祇洹之集餘復何恨但恨不得與道勝君子同斯法集耳稱詠既深聊復委及然來問婉切難為郢人貧道思不關微兼拙於華語且至趣無言言則乖至云云不已竟何所論耶以往言示訓來旨也後著不真空論物不遷論等并注維摩及製諸經論序並傳於世及什亡後追悼永往翹思彌勵乃著涅槃無名論其辭曰經稱有餘無餘涅槃者秦言無為亦名滅度無為者取

乎虛無寂寞妙絕於有為滅度者言其
大患永滅超度四流斯蓋鏡像之所
歸絕稱之幽宅也而曰有餘無餘者
蓋是出處之異號應物之假名余嘗
試言之夫涅槃之為道也寂寥虛曠
不可以形名得微妙無相不可以有
心知超群有以幽升量太虛而永久
隨之弗得其蹤迎之罔眺其首六趣
不能攝其生力負無以化其體潢漭
惚恍若存若往五目莫睹其容二聽
不聞其響冥冥窈窈誰見誰曉彌綸
靡所不在而獨曳於有無之表然則
言之者失其真知之者反其愚有之
者乖其性無之者傷其軀所以釋迦
掩室於摩竭淨名杜口於毘耶須菩
提唱無說以顯道釋梵絕聽而雨華
斯皆理為神御故口為緘默豈曰無
辯辯所不能言也經曰真解脫者離
於言數寂滅永安無終無始不晦不
明不寒不暑湛若虛空無名無說論
曰涅槃非有亦復非無言語路絕心
行處滅尋夫經論之作豈虛構哉果
有其所以不有故不可得而有有其

歷代三寶紀卷第八 第七張

所以不無故不可得而無耳何者本之
有境則五陰永滅推之無鄉則幽靈
不竭幽靈不竭則抱一湛然五陰永
滅則万累都捐万累都捐故與道通
同抱一湛然故神而無功神而無功
故至功常在與道通同故沖而不改
沖而不改不可為有至功常在不可
為無然則有無絕於內稱謂淪於外
視聽之所不暨四空之所昏昧恬兮
而夷泊焉而泰九流於是乎交歸眾
聖於是乎冥會斯乃希夷之境太玄
之鄉而欲以有無題牓標其方域而
語其神道者不亦邈哉其後十演九
折凡數千言文多不載論成之後上
表於姚興曰肇聞天得一以清地得
一以寧君王得一以治天下伏惟陛
下叡哲欽明道與神會妙契環中理
無不統故能遊刃万機弘道終日化
被蒼生垂文作範所以域中有四大
王居其一焉涅槃之道蓋是三乘之
所歸方等之淵府眇漭希夷絕視聽
之域幽致虛玄非群情所測肇以人
微猥蒙國恩得閑居學肆在什公門

下十有餘年雖衆經殊趣勝致非一
涅槃一義常為聽先但肇才識闇短
雖屢蒙誨喻猶懷漠漠為竭愚不已
亦如似有解然未經高勝先唱不敢
自決不幸什公去世諮參無所以為
永恨而陛下聖德不孤獨與什公神
契目擊道存決其方寸故能振彼玄
風以啓末俗一日遇蒙答安成侯嵩
問無為宗極顧涉涅槃無名之義今
輒作涅槃無名論有十演九折博採
衆經託證成喻以仰述陛下無名之
致豈曰關詣神心窮究遠當聊以擬
議玄門班喻學徒耳若少參聖旨願
勅存記如其有差伏承旨授興答旨
懇懃備加讚述即勅令繕寫班諸子
姪其為時所重如此

二秦衆經錄目一卷

右一卷沙門釋僧叡撰叡魏郡人少
出家甚敏利為僧賢弟子年二十二
博通經論嘗聽僧朗法師講放光經
屢有機難朗與賢有濠上之契朗謂
賢曰叡比格難吾累思不能通可謂
賢賢弟子也後至關中遇羅什譯經

並得參預秦司徒公姚嵩深相礼重
姚興問嵩叡公何如嵩答實鄴衛之
松栢興勑見之欲觀其才器叡風韻遒
流含吐彬蔚興大賞悅即勑給俸吏
力人轝興謂嵩曰乃四海之標領何
獨鄴衛之松栢什後出成實論令叡
講之什謂叡曰此諍論中有七處文
破阿毗曇而在言小隱若能不問而
解可謂英才至叡啓發幽微果不諮
什而契然懸會什嘆曰吾傳譯經論
得與子相值無所恨矣初叡貫經常
迴此善願生安養每行住坐卧不敢
正背西方其後告終合掌面西同寺
咸見五色光從叡房出去

釋駁論一卷

右一卷沙門釋道恒撰恒藍田人年九
歲時嘗戲于路隱士張忠見而嗟曰
此小兒有出人之相在俗必有輔政
之功處道必能光顯佛法恨吾老矣
不得見之恒少失二親事後母以孝
聞家貧無蓄常手自書繢以供贍奉
而篤好經典學兼宵夜至年二十後
母亡行喪盡禮服畢出家又遊

刃佛理多所通達學該內外才思清
敏羅什入關即往修造什大喜之又
譯出衆經並助詳定時恒有同學道
摽亦雅有才力當時擅名與恒相次
秦主姚興以恒摽二人神氣俊朗有
經國之量乃勑尚書令姚顯令敦逼
恒摽罷道助振王業又下書恒摽等
曰卿等皎然之操實在可嘉但君臨
四海治急須才今勑尚書令顯令奪
卿等法服助翼贊時世苟心存道味
寧繫白黑望體此懷不以守節爲辭
也恒摽等荅曰奉去月二十八日詔
令奪恒摽等法服承命悲懷五情失
守恒摽等才質闇短染法未深緇服
之下誓畢身命並習佛法不閑世事
徒廢非常之業終無殊異之功昔光
武尚能縱嚴陵之心魏文容管寧之
操抑至尊之高心遂匹夫之微志況
陛下以道御物兼弘三寶願鑒元元
之情垂曠通物之理也興又致書於
什䂮二法師曰別已數旬每有傾想
漸暖比休泰耳小虜遠舉更無處分
正有憤然耳須萬事之殷須才以理

之近詔恒標二人令釋羅漢之服壽
大士之蹤然道無不在願法師等助
以喻之什碧等荅曰蓋聞太上以道
養民而物自是其復有德而治天下
是以古之明主審達性之難御悟任
物之多因故堯放許由於箕山陵讓
赦杖於魏國高祖縱四皓於終南斯
慶舜蒲輪於漢岳蓋以適賢之性為
得賢也今恒標等德非圓達分在守
節少習玄化伏膺佛道至於敷析妙
典研究幽微足以啓悟童稚助化功
德願陛下放既往之恩縱其微志也
興後頻復下書闔境救之殆而得勉
恒乃歎曰古人有言益我貨者損我
神生我名者殺我身於是竄影巖壑
畢命幽藪蔬食味禪緬迹人外故著
釋駮論及百行箴云

歷代三寶紀卷第八　譯經　符秦　姚秦

甲辰歲高麗國分司大藏都監奉
勅彫造